

## Día Mundial de la Poesía

### Guía de redacción

Versión 1.0. 21-3-2013

En 1999 la Conferencia General de la Unesco proclamó el 21 de marzo *Día Mundial de la Poesía*. A continuación se detallan algunos términos y expresiones para redactar correctamente las informaciones sobre esta celebración.

#### Nombre

*Día Mundial de la Poesía* No *Día Internacional de la Poesía*. En algunas noticias se alude erróneamente al 21 de marzo como el *Día Internacional de la Poesía*, pero el nombre oficial es *Día Mundial de la Poesía*.

#### Otros nombres

En parte de Europa, el 21 de marzo también se llama la *Primavera de los Poetas* y en Colombia la *Común Presencia de los Poetas*. Se recomienda seguir al respecto la norma de la *Ortografía de la lengua española* según la cual los sustantivos y adjetivos que forman parte del nombre de festividades, ya sean civiles, militares o religiosas, se escriben con inicial mayúscula (excepto cuando aluden al período en que tienen lugar o son de la Antigüedad). Se recuerda, asimismo, que el artículo *la* que precede a estas festividades debe ir en minúscula (salvo si inicia una oración) porque no forma parte de la denominación.

#### Equinoccio

#### Ortografía

El *Día Mundial de la Poesía* coincide con el *equinoccio de primavera* en el hemisferio norte y con el *de otoño* en el sur, cuando los días son iguales a las noches en toda la Tierra porque el Sol está sobre el ecuador. Este fenómeno sucede anualmente el 20 o el 21 de marzo. Por otra parte, el *Diccionario panhispánico de dudas* indica que los nombres de galaxias, constelaciones, estrellas, planetas y satélites llevan mayúscula inicial, pero recomienda el uso de la minúscula en las líneas imaginarias, tanto de la esfera terrestre como celeste: *ecuador*.

---

## Origen

Que el *Día Mundial de la Poesía* se celebre el 21 de marzo no es una decisión casual: la tragedia griega, escrita en verso, proviene de las fiestas en honor al dios Dioniso, que renacía, como las cosechas, en la primavera. Dichas fiestas se llamaban las *grandes dionisias*, de donde procede el adjetivo *dionisiaco*, que, de acuerdo con la explicación del *Diccionario panhispánico de dudas*, se puede acentuar según la pronunciación etimológica latina *-íaco*, pero también con la acentuación llana *-iaco*.

---

## Poeta o poetisa

### Una elección ideológica

La palabra *poeta* viene del latín *poēta*, y este del griego *ποιητής*, y es, tal y como explica el *Diccionario panhispánico de dudas*, común en cuanto al género. En concreto, los sustantivos de oficios y profesiones que acaban en *-a* funcionan en su inmensa mayoría como comunes, aunque en algunos, por motivos etimológicos, el femenino presenta la terminación culta *-isa*.

Aunque el femenino tradicional de *poeta* es *poetisa*, se admiten tanto *poeta* como *poetisa* reivindicadas respectivamente por dos corrientes feministas distintas: la que prefiere el sustantivo *poeta* para alejarse de las connotaciones de cursilería y sensiblería que antaño tenía la forma *poetisa* y recuperar la universalidad primigenia de *poeta*, y aquella que defiende el término *poetisa* como reivindicación de la identidad femenina.

---

### Sinónimos de poeta

Pocos sinónimos son absolutos, pero los hay más ajustados que otros al significado de la palabra que se quiere suplir. En el caso de *poeta*, los más cercanos son *lírico*, *vate*, *versificador*, *versista*, *rimador*, *juglar*, *trovador*, *aedo*, *bardo* y *rapsoda*, aunque actualmente están en desuso.

*Vate*, concretamente, tiene hoy una connotación grandilocuente debido a la primera acepción de este término, que significa 'adivino'. A su vez, *aedo* ('cantor épico de antigua Grecia'), *bardo* ('poeta de los antiguos celtas') y *rapsoda* ('recitador ambulante que en la Grecia antigua cantaba poemas homéricos u otras poesías épicas') son términos demasiado específicos de una época y de una comunidad que ya no responden al significado actual de *poeta*. Lo mismo ocurre con *juglar* ('hombre que por estipendio o dádivas recitaba o cantaba poesías de los trovadores, para recreo de los reyes y de los magnates') y con *trovador* ('poeta provenzal de la Edad Media, que escribía y trovaba en lengua de oc').

## Leer, recitar, declamar

¿Leer, recitar o declamar un poema?

El *Diccionario de la lengua española* define de la siguiente manera estos verbos:

**leer** Entender o interpretar un texto de determinado modo.

**recitar** Referir, contar o decir en voz alta un discurso u oración.

**declamar** Recitar la prosa o el verso con la entonación, los ademanes y el gesto convenientes.

Como se puede ver, lo que más diferencia a los dos primeros verbos del último es el carácter gestual explícito de *declamar* del que carecen *leer* y *recitar*. De hecho, la mayoría de las informaciones sobre eventos poéticos hablan de *leer* y *recitar*, y no de *declamar*, que se asocia más a la figura del actor. Pero, aunque se use poco el verbo *declamar* aplicado a los poetas, hay que tener en cuenta que sí que hay algunos poetas que *declaman* sus poemas.

Leer versos o leer poemas

Aunque un *verso* es 'la palabra o conjunto de palabras sujetas a medida y cadencia' y un *poema* se define como 'obra poética normalmente en verso', el uso de *verso* por *poema* está muy extendido y comúnmente aceptado, y responde a la figura retórica de la *sinécdoque*, que consiste en designar un todo con el nombre de una de sus partes, o viceversa.

Poética:  
sustantivo o  
adjetivo

Conviene recordar las dos acepciones de esta palabra. Mientras que el sustantivo *poética* se refiere al 'conjunto de principios o de reglas, explícitos o no, que observan un género literario o artístico, una escuela o un autor' (como, por ejemplo, «Hizo su tesis sobre la poética de César»), el adjetivo *poética* designa lo que 'manifiesta o expresa en alto grado las cualidades propias de la poesía, en especial las de la lírica' (como en «La puesta de sol en el Palacio de Oriente es muy poética»).

## Expresiones, refranes y curiosidades

Tener, dar o hacer un bolo

Se trata de una locución coloquial tomada del mundo teatral y muy extendida entre los poetas de España, tal y como se ve en el *Diccionario de la lengua española*, que define *bolo* como 'reunión de pocos y medianos cómicos que recorren los pueblos para explotar alguna obra famosa' o 'representación o representaciones que, en escaso número, ofrece una compañía teatral para actuar en una o varias poblaciones con el fin de aprovechar circunstancias que se juzgan económicamente favorables'.

Ser algo (todo) un poema

Es una expresión que se utiliza para referirse a lo que es ridículo, excesivo o fuera de lugar. En América se usa a veces con valor positivo.

---

<i>La Biblia en verso</i>	Esta locución se usa para referirse a un proyecto o a una obra de exageradas, aburridas y farragosas dimensiones. Tiene su origen en la desmedida tarea del catalán José María Carulla (1839-1912), que versificó cuatro de los setenta y dos libros de los que consta la Biblia, cargándolos de ripios y rimas forzadas.
<i>El parto de los montes</i>	Tal y como la define el <i>Diccionario de la lengua española</i> , esta expresión se utiliza para referirse a 'una cosa fútil y ridícula que sucede o sobreviene cuando se esperaba o se anunciaba una grande o de consideración'. <i>El parto de los montes</i> es el título de una fábula de Esopo en la que se narra cómo los montes infunden el pánico por sus grandes señales de estar a punto de dar a luz, pero, finalmente, paren un pequeño ratón. En su <i>Epístola a los Pisones</i> , Horacio se sirve de dicha expresión para referirse a los poetas cuyos versos iniciales son demasiado pretenciosos y ponen en evidencia la mediocridad del resultado final.
<i>Poetas duendes o memorillas</i>	Así se les llamaba, en el Siglo de Oro, a los piratas literarios que se aprendían de memoria las obras de teatro durante las representaciones y luego las dictaban al salir y las vendían. Fueron la pesadilla, entre otros, de Lope de Vega.
<i>Refranes sobre poetas</i>	<p><b>El poeta nace, no se hace</b> Alude a la idea de que ser poeta es un don innato, que no se puede adquirir.</p> <p><b>De músico, poeta y loco, todos tenemos un poco</b> Todos los seres humanos actúan de forma irracional en determinadas circunstancias, como se supone que hacen los músicos, los poetas y los locos.</p> <p><b>Ni poeta con dinero ni mujer sin pero</b> Tradicionalmente la figura del poeta siempre se ha asociado con la pobreza, al igual que la mujer, para los misóginos, siempre tiene defectos.</p> <p><b>Dámelo poeta, y te lo daré sin una peseta</b> Como consecuencia de su pobreza, uno de los tópicos que circulan sobre el poeta es el de pedigüeño.</p>

---

## Licencia



Este documento tiene licencia Creative Commons CC-BY-ND. Por tanto, usted es libre de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, así como de hacer un uso comercial de esta obra, con las condiciones siguientes:

**Reconocimiento.** Debe reconocer los créditos de la obra, pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o apoyan el uso que hace de ella.

**Sin obras derivadas.** No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada a partir de esta obra.